

T'AQISIÑA T'AKUYÄWI

**Punta de Vacas Markana, Mendoza Suyuna, Argentina Jach'a
Markana**

4 de mayo de 1969

Yatiñanaka ch'amanchiri jaqita paya chuyma yatiqiri jutstasti, thakita pantjastawa kunattixa chiqpacha yatiñanakaxa janiwa parlanaka taypita ukhamaraki arnaqasiñanakana yatisiti; chiqpacha yatiñaxa kamisa munasiña wayllusiña kankañjama chuymasankiwa.

K'arintasiri ukata paya ch'inasiri jaqina khitata ukata qhiparu yatiñanaka ch'amanchiri jaqiru jani usayaña chuymampi jutsta ukasti pantjasirakiktawa, thakita saranukuntawa, kunattixa uka jaqixa janiwa khiturusa kunsu maykiti, jumarucha kuna maytamxa, janiwa kunamsa munkiti.

Aka pacha kamachinaka jani uñt'iri jaqirukiwa arkakuktaxa, uka jaqixa sarnaqäwinakasa kamachinakasa janiwa yatkiti, markanakasana mayachasiwinakapsa amuykiti. Aka jajchuna jaqixa markanakasa jamasata pantjasiña thakiruwä irpanuktma. Khaya markanakana jaqixa, maya akatjamata, suma jakaskasina jiwi, ukampinsa munasiñasa uñisisiñata utji, pampachañasa ayxatasiñankiwa; ukhamawa uka markanakana qamiri ukata wajcha jaqinakawa utji; ukhama jukch'a uraqinakani markanakana, kunaymana t'aqisiña ukata llakisiñawa t'uqintaraki.

Usu t'api t'ukutaxa khuyaña t'aqistaxa. Jani kuna manq'aña utjipansa t'aqisiraktawa. Ukhama janiwa usuntasina, manq'ata jiwasiña maya t'aqisktati, usunakampi kunaymana aynacht'äwinakata sinti t'aqistaxa.

Paya kasta t'aqisiña qhananchañawa wakisi. Maya kasta t'aqisiñaxa usumpi usunaqatata utji (uka usumpi t'aqisiñaxa yatiñanakana nayraru sartäwipampi t'akuspawa, manq'atjama t'aqisiñasa chiqapa jakaña utjipana mayjt'aspawa). Mayniri kasta t'aqisiñasti janiwa usumpi usupana utjiki jani ukaxa usumpi usunaqasa aynacht'ipana utji: jani k'umarasina, juykhusina, luxt'usina, t'aqisiñaxa utjarakikiwa; ukhama t'aqisiñaxa janiwa jani k'umaripana aynacht'añakikiti, jani ukaxa uka t'aqisiñaxa amuyañama aynacht'ayaraki.

Ukhama kasta t'aqisiñaxa janiwa qullañanaka tuqita yatiñanakampisa ukata chiqapa jakañakampisa t'akkiti. Akhama t'aqisiñaxa, amuyuña sinti aynacht'ayasi, ukasti suma yäqasiñampisak'uchi jakasiñampisa, munasiñampisa janiwa t'akt'iti. Ukhama t'aqisiñaxa jani walt'awinakampipuniwa sinti aynacht'ayasi. Utjirinakama jani tukjañatsa t'aqistawa, utjirinakama tukjasinsa t'aqisiraktawa, utjirinaka jikxatañatsa t'aqisiraktawa. Jani kunanisina t'aqisiraktawa, jani ukaxa jasq'arasina t'aqisiraktawa... Ukhamana kunaymana uñisisirinakawa uñsti: usunaka jasq'aripana, wajchaña jasq'aripana, jiwaña jasq'aripana, sapjtaña jasq'aripana. Ukanakaxa amuyuñama t'aqisiyi; ukampinsa jumapachpa uñisisiytma, jani walt'äwiwa amuyumana utji. Uka jan walt'äwixa jajchunasiniña utji. Jaqixa qhawqha jani walisa, jajchunasiniña munäwipawa sinti jani walixa.

Uka laykuwa nayra pacha maya wakisiri amuyu yatiyaña munsma.

Nayra pacha maya sariri jaqiwa wali jaya sariritayna. Ukhama, maya awturu q'ipipa apxatasa walja jaya pacharu ukhamaraki jaya sararu sariritayna. Uywaruxa "Wakisiri" sutichiritayna, awturusti "Munata", maysa llantaru "K'uchisiña" maysa llantaruraki "T'aqisiña" sutimpi sutichiritayna. Ukhama ukana, sariri jaqixa ch'iqäxarusa kupixarusa awtuta sariritayna, kawki saraña utjipansa awtuki uñch'ukiritayna. Awtu wali k'ata saripana, k'atarakiwa K'uchisiña ukata T'aqisiña llantanaka muyupxiritayna, maya muyuyiri chakanaru mayachatawa Munata awturu sarayapxiritayna. Saraña wali jayipana, sariri jaqixa qariritaynawa. Awtupa k'achachatayna, kunaymana yänakampiwa sap'achatayna, ukhama yächatayna. Ukhama sinti k'achachata Munata awtupaxa Wakisiri uywataki sinti jathiptiritayna. Ukhama q'iwjtañanakana ukata tirsuñanakana, q'uya uywaxa awtu qatatkämiru sinti qhayjtiritayna. Ch'alla ch'alla thakina K'uchisiña ukata T'aqisiña llantanaka uraqiru jithintiritayna. Ukhama, maya uru sariri jaqixa sinti qhayjtatayna kunattixa thakixa sinti jayaptiritaynawa puriñapataki. Ukhama uka arumaxa sumi lup'iritayna, ukana, maya nayra jaqi masiparu ist'iritayna. Uka ist'asina, qhipa uruxa awtupana k'achachaña yänakapa qawayata q'arsuyiritayna, phisnaptayiritaynawa ukata uywampi wali thuqtasa thuqtasa t'ijuyiritayna. Ukasa ukakispawa, walja urunaka saräwixa jani kutjtayañjamäkiritañati. Qhipa arumaxa ukhama mayampi lup'isina amuyiritayna, mayampi nayra jaqi masiparu ist'iritayna, ukana saräwipa sinti ch'amañchaniña uñjasiritayna, ukhamata uka qhayjtañata samara jikxatañataki. Ukhama wali alwata

Munata awtupa jarthapiritayna. Ukana awtupata K'uchisiña llantapa apnukuritayna, ukampinsa T'aqisiña llanta apanukurakiritayna. Ukhamasina Wakisiri uywaparu kawallxatasina, uywapxata puriñaparu puriritayna.

Munañakti munañakaspas, wali musphañawa. Kunaymana tuqita munañaxa utji. Juk'ata jach'aru munañawa utji. ¡Munaña apasma, munaña mayjt'ayma, munaña q'umachma!, ukhama K'uchisiña ukata T'aqisiña llantanaka armanukma.

Jaqina jani wali luräwixa, munañata jajchuanasiñaxa, janiwa chuyma maya usuyaskiti, jani ukaxa aka uraqi pachana jaqinakaru jani walt'ayi, qawayata jaqinakaru piyanti. Uka jani walt'äwinaka tuqita arsusina janiwa uka q'axchasiñampi jani walt'awi mayata arsktti, ukanaxa jaqita jaqiru jiwarayasipxi. Ukasti jaqikama nuwasíwi jani walt'äwiwa. Ukata qullqi tuqita jani walt'äwixa utjarakiwa: qullqi jajchunasisa jani walt'äwixa jaqi masisaru jisk'achayasi; uka jani walt'äwiwa lunthatasiña utjayi, jila sullkamaru uñisiña, jila sullkataki sallqa jamach'jama thuqnaqaña utjayi. Ukata, jaqi jaqiru jisk'achasa jani walt'äwi utjaraki: ¿Maya yaqha kasta jaqi masisaru jisk'achañampixa janiti jani walt'äwixa ch'amanchasi, yaqha jaqxata jani wali parlañasti, yaqha kasta jaqi kankañanipana? Tatituru yupaychañata jisk'achasiñasa utji: ¿Irnaqañataki mink'añampixa janiti jani walt'äwi ch'amanchasi, irnaqäwinaka jist'antañampisti, jani ukaxa irnaqirinaka jaqsuñampisti, tatituru yaqha saranakampi yupaychaníwipata? ¿Mayja amuyuninakapata uñinukuñaxa janiti jani wali lurañäki; phamíllapampi uñinukuñasti, jaqi masinakapampi uñinukuñasti, yaqha mayja tatituru yupaychanitapata? Yaqha mayja jani walt'äwinakawa filistea saranakaparjama ch'amanchañataki utji. Jumaxa yaqha jaqi masimaru kankañamampi jisk'achasmati, jumana munañama yaqharu phuqayasmati... ¿Jumaxa khitirusa yatichasma? ¿Jumaxa khitirusa munañamaru apnaqasma? ¿Amtamaru apnaqañatakixa kawkisa uñachayäwima, kawkisa inuqatama?... Ukanakawa jani walt'äwinakaxa. Jumapachpakiwa jani walt'äwita mistusma, yaqhanakampisa ukata taqi aka pachana utjasirinakampi, suma yäqasiñasampi, suma khuskhachasiñasampi. Jani walt'äwinakata mistuñatakixa janiwa yaqha thakinakaxa utjkiti. ¡Aka pachasasa tukusiñatakixa akhama jani walt'äwinaka jani tukusipana! ¡Jani yaqha thakinaka thaqamti!. Akhama jukha phiru jani walt'äwinaka tukjañatakixa janiwa amtanakaxa utjiti. Aka pachasana janiwa mayachäwinakasa jani

walt'äwinaka tukjañataki utjiti. Aka pachana jani walt'äwinakata qhispiñataki janiwa thakixa utjiti.... Wayna tawaqu jaqinakaxa ukhama jani walt'äwinakata qhispiñataki thaki thaqapxi siwa. Ch'amakt'aña jaxu umanaka umañaruwa waytasipxi. Jani walt'äwinakata qhispiñataki jani yaqha thakinaka thaqamti.

Suma munata jilata masi: amtanaka maya juk'ipansa phuqañasawa, ukaxa kamisa jisk'a qalanakjamawa ukata khunu qullusaru ukata inti tatasaru yupaychasipxañäni. Jiwasa pachpa pampachasipxañäni ukata jaqi masisarusa pampachapxarakiñäni. Suma munata jilata masi: nayra pacha sarnaqäwinakasana jaqi masisana t'aqisitapaxa uñasi t'aqisiña kankañapampi sayt'asi, t'aqisiñampi uñanaqäwisa uñjasiñäni... ukhampacha nayraru sartaña jani armasimti ukata wakisirakiwa k'uchitataña yatiquña ukhamaraki munasiña wayllusiña kankañaniñasa wakisirakiwa.

Katuqasita, suma munata jilata masi, suma jakañaxa jutaskiwa, k'uchi kankañani suma jakañasa jutaskiwa, munasiña wayllusiña kankañasa purininiwa chuymama ch'amanchañataki ukhamata ajayuma kutxatayañataki, ukhamata jaqi kankañasa ch'amanchaña jani armañataki.